

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ ЗАКЛИКАЄ ВСІХ ВІДДІЛОВИХ УРЯДНИКІВ: ПРЕДСІДНИКІВ, СЕКРЕТАРІВ, КАСИРІВ ТА КОНВЕНЦІЙНИХ ДЕЛЕГАТІВ ВЗЯТИ АКТИВНУ УЧАСТЬ В ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНІЙ КАМПАНІЇ. ЗА АКТИВНУ УЧАСТЬ І УСПІХИ В ЦІЙ КАМПАНІЇ ПЕРЕДБАЧЕНІ НАДЗВИЧАЙНІ НАГОРОДИ І ВОНА БУДЕ РІШАЛЬНА ДЛЯ ВИБОРУ КОНВЕНЦІЙНИХ ДЕЛЕГАТІВ І ДЛЯ УЧАСТІ У КОНВЕНЦІЇ В ТРАВНІ 1982 РОКУ.

Виставка Ірини Банах-Твердохліб в Нью Йорку

У неділю, 13-го вересня, в галереї ОМУА відкрилася індивідуальна виставка Ірини Банах-Твердохліб, яка триватиме до 30-го вересня. Мисткиня виставила 64 картини, більшість з котрих становлять олії й акриліки. Також заступлені інші техніки: графіка, монотипи, батик, орнаментика; особливе враження роблять численні емалі, які відзначаються цікавою тематикою, кольористикою і виконанням.

Прийнятно глядачеві поділитися з мисткинею своїми враженнями відносно виставлених праць, що висловлюють ритм кольорів, форми та композиції. Ця виставка є цінним вкладом до скарбниці національної культури.

І. Твердохліб довгими роками тут, в ЗСА, працювала лаборанткою у шпатель, заробляючи тим на прожиття. Вечорами, після праці, тоді, коли всі бажали відпочинку у п-ї Ірини горять огні ідеї, і вона рештками сил кидається до матеріалів-глини, міді, паперу, полотна, - до всього в чому може висловити свої заміри. Головною ціллю мисткині є зловити мрії гарного сну і привнести його до конкретних форм. Це — божественний дар мистця, бо не всі помічають чарівний струм сонця і життєдайне повітря, що оживляють і настроюють нас.

Ірина Банах-Твердохліб втілює вже позитивні рецензії з попередніх виставок. Мисткиня закінчила мистецькі пластичні студії-текстиль, де сама техніку узорів до полотна вимагав гармонізування кольорів.

В загальному, можемо ствердити, що вся виставка численних творів нашої мисткині, виконаних різнорідними техніками мистецтва, робить багате враження та удохотворює глядачів.

Осередок СУМ-А в Картерет, Н. Дж.
власнотворе

ОСІННЮ ЗАБАВУ

в суботу, 17-го жовтня 1981 року,
початок о год. 8:30 веч.

в St. Demetrius Ukrainian Community Center
681-691 Roosevelt Avenue, CARTERET, N.J.
Exit 12 on the New Jersey Turnpike

Оркестра ІСКРА
ВСТУП: дорослі \$8.00, студенти \$4.00.

ЗАПРОШУЄМО ВСІХ!

ПОЯВИЛАСЬ ПЛАТІВКА
ТЕНОРА
ЄВГЕНА
ТИТА

ARKA
48 EAST 7TH ST,
NEW YORK, N.Y.

ОКРУЖНА УПРАВА СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ в НЬО ДЖЕРЗІ
запрошує Громадянство Ньюарку й околиці на

„ДЕНЬ СОЮЗЯНКИ“

який відбудеться

в неділю, дня 4-го жовтня 1981 року, від год. 8-ої ранку до 4 по полудні в церковній залі св. Івана Хрестителя при Сенфорд Авеню в Ньюарку, Н. Дж.

В ПРОГРАМІ:

ПОКАЗ ВИРОБУ ГУЦУЛЬСЬКИХ КИЛИМІВ І ТКАНИН — ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКОГО ГУЦУЛЬСЬКОГО МИСТЕЦТВА п. ЄВДОКІЇ СОРОХАНЮК (Гуцульське Т-во „ЧЕРЕМОШ“)

МИСТИЦЬКІ ВИСТАВКИ • ЛЯЛЬКОВИЙ ТЕАТР 83-го ВІДДІЛУ СУА під кер. п. ОЛІ ГАЄЧКОЇ • ВИСТАВКА І ПРОДАЖ ДИТЯЧОЇ ЛІТЕРАТУРИ • ВИСТАВКА ЖІНОЧОЇ ЛІТЕРАТУРНОЇ ТВОРЧОСТІ • ПРОДАЖ ПЕЧИВА • ВИГРАША.

Початок дитячої програми в год. 1:30 по пол. в залі школи св. Івана Хрестителя.
Вступ — 2.00 доларя

Марина Тьомкіна...

(Продовження зі стор. 2)

далі на обліку в психіатричному диспансері. А тому — вона сама не вправі рішати про своє майбутнє. Батько, А. Тьомкін, проте, свято вірить, що її бажання вижити в рідній Ізраїль все таке саме, як було тоді, коли він її востаннє бачив. Він звідси домагається від совєтської влади її звільнення й візи на виїзд. Він також має сильних і впливових помічників у цьому святому для нього ділі. Ось, наприклад, дуже поважну допомогу йому виявляє „Джі-Ді-Ел“, Жидівська Оборонна Ліга в ЗСА, та інші організації оборони жидівських інтересів. Але виследи все ще незначні, хоч наступив уже 1981 рік!

Батько А. Тьомкін не вірить, що з його доньки став „Павлик Морозов“, для цього вона занадто порядна: „З раннього дитинства для неї була характерна різка реакція на жорстокість і несправедливість по відношенню до себе і до інших, ненависть до брехні, усвідомлення себе особистістю і почуття людської гідності“, — каже батько і так написано про Марину в брошурі. З неї і дійсно совєтське КГБ не зробить стукача на власного батька, ані на кого іншого. Але батькові невимовно тяжко чекати ці всі роки на дочку, знаючи, через які тяжкі іспити їй доводиться день-у-день переходити.

Ось і тепер д-р А. Тьомкін знову в ЗСА, щоб підсилити боротьбу впливової жидівської громади за визволення його доньки і інших доньок з подібного долю. Для українців у нього

не розуміють, або через якісь причини, нам невідомі, шантажовані совєтськими властями до безміру, згідні на розп'яття свого сина, а значить і на свої муки.

А так: поки Володимир тут, то і батькам у СССР буде безпечніше і ось чому: залізна заслона, хоч малі її шпарки, але вони досить великі для того, щоб нам тут довідалися, що стається зі старими Половчакми в СССР. Поки Володимир тут, то й вони — пропаганди ради — у відносній безпеці. А в іншому випадку — відберуть їм і найменшого Половчака, кількарічного молодшого брата Володимирова, якого за ручку поведи Анна й Михайло Половчаки назад, за залізну заслону. Батько, що раз „хука дав“ зі старшим сином, може так само дати хука і з молодшим; натомість совєтська влада в „детдомі“ вітніше виховати „краще“ — на Павлика Морозова...

Професор Тьомкін розповідає ще багато іншого цікавого тут, у „Свободі“. Розповідає, що ще певний час він міг був комунікувати з донькою завдяки своїй старенькій матері, яка теж проживала в Москві.

Але мати померла два роки тому серед „загадкових обставин“. Сповіданий болію до матері і гніву до її мучителів-совєтчиків, він оскаржує їх у навісному вбивстві своєї матері. І це також ще одна характерна риса до загального образу нелюдської влади: до хворої старої бабуні не пускали внучку, а як пускали, то тільки в присутності свідка... Померла мати Тьомкіна якраз тоді, коли Марина досягла повноліття й „мала право“ вирішувати свою долю сама і рішати про виїзд.

Тепер у д-ра А. Тьомкіна одна надія, що сильним, зорганізованим тиском всієї західної громадськості на совєти може владіться вирвати Марину з СССР на волю і для життя, про яке вона мріяла з дитинства, за яке боролася і бореться усім своїм еством і всіма фібрами своєї душі: „Тільки справжній, великий шум на Заході може доконати цього чуда“.

Слухаючи й бачучи розпач, але і віру цього батька мученої в СССР доньки, розумієш і подивляєш його непохитну готовість вчинити все, що тільки можливо, для її звільнення, і бажаш, щоб так воно і сталося. Боже, допоможи!

ДО КІНЦЯ СЕРПНЯ ВСІ ДІТИ ПУБЛІЧНИХ ШІКІЛ Нью Йорку мали відбутися щеплення проти заразливих дитячих недуг по школах або принести посвідки про це від родинних лікарів. Але 100,000 учнів цього не зробили, тож їх не буде допущено до класів в цих днях. Це становить 10 відсотків всіх учнів по ньюйоркських школах.

ПОДЯКА

З Воні Всевисшнього, дня 31-го липня 1981 року, відійшов від нас у Вічність, наш Невіджалуваний МУЖ, БАТЬКО, ДІДУСЬ

бл. п. інж. ЮЛІЯНА ГОШОВСЬКИЙ

І був похований на цвинтарі св. Андрія в С. Баванд Бруку, Н. Дж.

Цього дорогого висловлюємо нашу щирю подяку, нашим Приятелям, Знайомим, Сузідам і Роднім, за численну участь в Панакхиді, і похоронній відправі, та відправданні Покійного на Вічний Спочинок.

Глибока наша вдячність Всч. о. Пархонові Б. Волошиню, за духовну опіку, відвідання Хворого, та відправу похоронних обрядів і виголосження глибоко змістовної проповіді, після Святої Літургії.

Щиро дякуємо Хористам, за гарний спів під час Парастасу, Служби Божої і Панакхиди, та п. Орловському за дихання.

Зокрема дякуємо Промовцям: Вп. п. д-рові О. Волинському, Голові Осередку Праці — Уладу Пластуну Сеньйорі та п. інж. Лукомському, за теплі прощальні слова від Визвольного Фронту. Не менше щира подяка Вп. інж. Яковичеві та проф. Савчинському за виголоснення прощальних промов на після похоронному прийнятті в Баванд Бруку, які старалися якнайкраще накреслити постать бл. п. Юліана, та поділитися споминами про Покійного шкільного товариша.

Сердечно дякуємо Панам Пластунам, які приїхали з дальших місцевостей, щоб відправити Покійного на Вічну Ватру, та заспівати йому в останнє „Ніч вже йде“ та „Видиш брате мій“.

Наша глибока вдячність Панству Коровицьким, які поспішили нам з першою поміччю в нашому важкому горю, та Вп. п. Соні Барусевич за підготову похорону і переведену збірку на добродійні цілі.

Щиро дякуємо за пожертву на Святі Літургії за спокій душі Покійного Юліана. Дякуємо різноч. Курілікові за кількарізову допомогу перевезти Хворого до лікарні.

Також дякуємо Всім, що переслали квіти до похоронного заведення і зложили датки на добродійні цілі.

Сердечно дякуємо Вп. д-рові Володимирові Когутякові за пожертву „замість квітів“ 100 дол. на Фонд Катедри Українознавства.

Особлива подяка проф. Коровицькому за поміщення в щоденнику „Свобода“ спомина від „Золотої Осені“ в сороковий день смерті, як різноч. Вп. п. М. Івасів, спомина з побуту в Аргентині, та Вп. д-рові Я. Падхоко за виголоснену промову на сирійній перекруці, після Богослуження.

Хай Добрий Господь нагородить вас Усіх щадними ласками.

Дружина ІВАННА з Родиною

Замість квітів на савжу могилу

бл. п. Юліана Гошовського
зложили пожертви:

ЦЕРКВА в КЕРГОНКОНІ:	ПЛАСТОВИЙ ШЛЯХ	
П. О. Литвин \$10.00	П. Неоніла Кравців \$ 5.00	
П. Я. Бігун 30.00	Д-р О. Волянський 10.00	
Д-р Салма і мгр Рубач 40.00	Д-р В. І. Я. Ціханський 5.00	
Д-р Бебія 20.00	Іж. Хамула, В. І. Г. 20.00	
Д-р Гур 20.00	П. Д. Хухра 10.00	
Іж. О. І. М. Гладі 25.00	П. О. Савчук 10.00	
П. Г. Мокляк 10.00	Пластова Станція 25.00	
Іж. Бедрій 20.00		Разом \$85.00
П. І. Залучка 30.00		
П. М. Тхір 10.00		
П. Лєся Яців 5.00		
П. Оля Денисенко 10.00		
Разом \$230.00		

ЦЕРКВА в ЛЮРДІ	ПАТРИАРШІЙ ФОНД	
П. Степан Бобилік \$10.00	Д-р М. І. Г. Барусевич \$10.00	
П. Дора Гарсимонч 5.00	П. М. Голубець 5.00	
П. Олена Бобилік, 5.00	П. М. Стефанішин 10.00	
Разом \$50.00	П. Д. Горнякевич 10.00	
Д-р В. І. М. Когутяк 25.00		
П. О. Олійник 5.00	Разом \$35.00	
П. О. Вітковицька 5.00		
Д-р Б. І. М. Ковдра 10.00		
Разом \$95.00		

Загальна сума \$445.00

ТРЕТІЙ РАЗ ЦЬОГО РОКУ СОВЄТСЬКІ шпигунські літаки робили спробу пролітати над територією ЗСА для збирання секретних даних. Третій раз це було у середу, 23-го вересня, коли два літаки типу ТУ-95Д були відігані з американських повітряних обширів біля побережжя східного Атлантику американськими джетами.

ОЛЕКСАНДЕР ФЕДИНСЬКИЙ

Ділимось боліною вісткою, що

бл. п. ОЛЕКСАНДЕР ФЕДИНСЬКИЙ

доктор права, пластун сеніор довіря Куреня „Воянарці“ упокоївся 24-го вересня 1981 р. у Клівленді, Огайо, на 67-му році життя.

Дружина — ОЛЕКСАНДРА

Сини:

- ЮРІЙ з дружиною ХРИСТЕЮ і синами ОЛЕКСАНДОМ і ІВАНКОМ
- АНДРІЙ
- ПЕТРО

Свати — ОЛЕКСАНДЕР і ЗЕНОВІЯ КАМІНСЬКІ

Братова — Д-р НАТАЛІЯ ФЕДИНСЬКА

Братаничі — ХРИСТІЯ з чоловіком ЕРІКОМ БРУВЕР і дітьми МАРКОМ, ЮРІЕМ і АНДРІЙКОЮ

Сестрини — СОФІЯ ВОЛЧУК з родиною Шварова — МАРІЯ СЕМ'ЯНЧУК з родиною Рідні в Україні

ЛЕОНТІЙ ДМОХОВСЬКИЙ

Ділимось сузною вісткою з нашим Членством, що 26-го серпня 1981 р. в Гюстоні, Тексас, помер на 73-му році життя

бл. п. проф. д-р мед. ЛЕОНТІЙ ДМОХОВСЬКИЙ

діяльний член НТШ, видатний вчений і дослідник вірології, професор і директор відділу вірології Медичної Школи стейту Тексас у Гюстоні.

ВШ. Дружині і Родніні Покійного складаємо висловлю глибокого співчуття.

Управа Наукового Товариства ім. Шевченка в Америці та Дирекція Хемічно-Біологічно-Медичної Секції

ВИННИЧЕНКІВСЬКА КОМІСІЯ УВАН

З великим сумом авсплюємо свій жал в приводу несподіваної смерті, 5-го вересня 1981 року в Чикаго, Іл., нашого постійного Прихильника і Жертводавця

ДАНИЛА ПАВЛОВИЧА ЗАВЕРТАЙЛА

справжнього українського патріота, прикладного громадянина й суспільно-культурного діяча.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Дружині Покійного пані Парасці, Дітям і всім Родніні його, авсплюємо наше глибоке співчуття.

ВИННИЧЕНКІВСЬКА КОМІСІЯ УВАН

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ „СЛОВО“

ПРЕЗІДІА ОУП „СЛОВО“ з смутком повідомляє всіх своїх Членів й Українську Спільноту у вітальному світі, що 10-го вересня 1981 року, в Мюнхені, Західні Німеччина, на 86-му році життя, помер один з найстарших Членів ОУП „Слово“

ПАНАС ВАСИЛЬОВИЧ ФЕДЕНКО

Відійшов від нас письменник, публіцист, науковець і визначний громадсько-політичний діяч: член УСДРП, член Української Центральної Ради, делегат і учасник Трудового Конгресу, політичний дорадник в Армії УНР під час Першого Зимового Походу, професор Українського педагогічного інституту ім. М. Драгоманова та УВУ в Празі, й автор багатьох праць з історії, політичних наук і літератури.

Синою й Невицці Покійного авсплюємо наше глибоке співчуття.

